HOFFEN

GWARANCJA · WARRANTY · GARANTIA
3 LATA

LAUR KLIENTA 2021

SONICZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW

SONIC ELECTRIC TOOTHBRUSH

INSTRUKCJA | INSTRUCTION MANUAL

SONICZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW

GWARANCJA WARRANTY GARANTIA 3 LATA

Model: ST-1562-A, ST-1562-B

(Instrukcja dotyczy różnych wersji kolorystycznych urządzenia.)

IPX7

SPIS TREŚCI

1 UŻYCIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM 4
2 DANE TECHNICZNE 4
3 ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA 5
4 OBJAŚNIENIE SYMBOLI 9
5 BUDOWA 11
6 ZAWARTOŚĆ ZESTAWU 12
7 UŻYTKOWANIE 12
8 CZYSZCZENIE 16
9 NAPRAWA 17
10 PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT 17
11 UTYLIZACJA 17
12 DEKLARACJA CE 18
13 GWARANCJA 18

1 UŻYCIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIE

Soniczna szczoteczka do zębów przeznaczona jest wyłącznie dla osób dorosłych i służy do pielęgnacji zębów.

Jest przeznaczona tylko do prywatnego użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być używana do celów profesjonalnych. Nie jest przeznaczona do zastosowań przemysłowych ani handlowych. Nie może być używana w ośrodkach medycznych ani weterynaryjnych.

Przestrzeganie instrukcji zapewnia bezpieczną instalację i użytkowanie urządzenia.

2 DANE TECHNICZNE

Nr partii	POJM210562
Model	ST-1562-A, ST-1562-B
Moc	1,5 W
Zasilanie	5 V ⎓ 1 A USB
Akumulator	3.7 V ⎓ 1000 mAh
Klasa IP	IPX7
Ilość drgań	28 000 – 39 000 rpm
Liczba programów czyszczenia	6
Typ ładowania	bezprzewodowe
Czas ładowania	Około 12 godzin
Czas pracy na pełnym naładowaniu	30 dni, 2 x dziennie po 2 minuty
Zakres temperatur pracy i ładowania	0-40°C
Sygnalizacja czasu mycia	2 minuty (4 x 30 sekund) dla programów 1-5, 3 minuty (4 x 45 sekund) dla 6 programu

3 ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANI

1. Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować ryzyko obrażeń ciala, porażenia prądem, pożaru, śmierci oraz uszkodzenia urządzenia lub mienia.
2. Oznaczenia użyte w niniejszej instrukcji oznaczają:

   Niebezpieczeństwo! Oznacza niebezpieczną sytuację, której ewentualne zaistnienie prowadzi do poważnych obrażeń.

   Ostrzeżenie! Oznacza niebezpieczną sytuację, której ewentualne zaistnienie mogłoby prowadzić do poważnych obrażeń.

   Uwaga! Oznacza niebezpieczną sytuację, której ewentualne zaistnienie mogłoby prowadzić do niewielkich obrażeń.
3. Urządzenie nie powinno być używane i konserwowane przez dzieci poniżej 8 roku życia, ani przez osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, intelektualnych lub fizycznych, chyba, że pozostają one pod nadzorem lub zostały poinformowane o instrukcji użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją zagrożenia jakie niesie ze sobą korzystanie z urządzenia.
4. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
5. Urządzenie może być zasilane prądem wyłącznie o niskim napięciu odpowiadającym oznaczeniom na urządzeniu.
6. Wtyczkę zasilającą należy odłączyć od gniazda przed rozpoczęciem

montażu, czyszczenia lub konserwacji elementów urządzenia.

7. Przewód bazy ładującej jest niewymienny. W przypadku uszkodzenia przewodu nie naprawiaj go, tylko wymień bazę ładującą na nową. Pamiętaj, aby wymienić bazę ładującą na oryginalną, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
8. **Ostrzeżenie!** Nie używaj innej bazy ładującej do ładowania. Ponadto, załączoną bazą ładującą nie należy ładować innych produktów, w przeciwnym razie może to spowodować oparzenia lub pożar z powodu zwarcia.
9. **Ostrzeżenie!** Regularnie czyść wtyczkę zasilania, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu. W wyniku tego może nastąpić uszkodzenie izolacji z powodu wilgoci, a to może spowodować pożar. Odłącz zasilanie, a następnie wytrzyj wtyczkę do czysta suchą szmatką.
10. Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
11. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku wewnątrz pomieszczeń i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych i weterynaryjnych.
12. Nie korzystaj z urządzenia w miejscach, w których zabrania się korzystania z urządzeń elektrycznych i gdy może to spowodować zakłócenia lub inne zagrożenia.
13. Nie włączaj i nie użytkuj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
14. Nie używaj urządzenia do czyszczenia innych powierzchni niż zęby, dziąsła i język.
15. **Ostrzeżenie!** Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci i niemowląt. Nie pozwól dzieciom i niemowlętom używać produktu samodzielnie, w przeciwnym razie może dojść do wypadku lub obrażenia spowodowanego przypadkowym połknięciem lub zaaspirowaniem ruchomych części.
16. **Niebezpieczeństwo!** Należy okresowo sprawdzać główkę szczoteczki pod kątem pęknięć. Złamana główka szczoteczki może powodować ryzyko zadławienia.

17. **Ostrzeżenie!** Jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona (główka szczoteczki, korpus urządzenia, baza ładująca), przestań używać produktu.
18. **Ostrzeżenie!** Jeśli podczas użytkowania wystąpi usterka, wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę zasilania. W przeciwnym razie może spowodować to pożar lub porażenie prądem.
19. **Ostrzeżenie!** Jeśli wystąpi jedna z poniższych nieprawidłowości lub awarii:
– urządzenie lub baza ładująca są zdeformowane lub nietypowo gorące
– urządzenie lub baza ładująca mają zapach spalenizny
– urządzenie lub baza ładująca emitują nietypowe dźwięki podczas użytkowania lub ładowania, przerwij użytkowanie i skontaktuj się z serwisem.
20. Skonsultuj się z dentystą przed użyciem tego produktu, jeśli dotyczy Cię którakolwiek z poniższych okoliczności:
– chirurgia jamy ustnej w ciągu ostatnich 2 miesięcy,
– wszczepiony rozrusznik serca lub inne urządzenie w ciele,
– krwawienie dziąseł podczas stosowania tego produktu,
– wszelkie inne problemy medyczne.
21. **Uwaga!** Osoby cierpiące na ciężką chorobę przyzębia, przebytą chorobę zębów lub podejrzenie choroby jamy ustnej przed użyciem powinny skonsultować się z lekarzem, gdyż urządzenie może powodować dyskomfort dla zębów i dziąseł.
22. **Uwaga!** Osoby o dużej wrażliwości jamy ustnej nie powinny używać tego produktu.
23. **Uwaga!** Nie należy mocno dociskać główki szczoteczki do zębów lub dziąseł ani czyścić przez długi czas.
24. **Uwaga!** Nie udostępniaj szczoteczki do zębów rodzinie ani innym osobom, ponieważ może to spowodować obrażenia zębów i dziąseł.
25. Podczas korzystania z urządzenia zadbaj, aby w pobliżu miejsca, gdzie będzie ustawiona szczoteczka nie pozostawały przedmioty, które mogą zostać uszkodzone, stłuczone lub przewrócone.
26. Przewód bazy ładującej powinien być tak poprowadzony, aby nie miał styczności z obiektami, które generują wysoką temperaturę, nie powinien też być narażany na przygniecenie, pociągnięcie lub inne

uszkodzenia.

27. Przewód bazy ładującej nie powinien przeszkadzać w poruszaniu się osób i zwierząt domowych, gdyż może to doprowadzić do potknięcia, przewrócenia lub urazów ciała.
28. **Niebezpieczeństwo!** Nie czyść bazy ładującej gdy jest podłączona do źródła zasilania.
29. Nie czyść urządzenia ani bazy ładującej przy użyciu silnych środków czyszczących, rozpuszczalników lub podobnych.
30. Nie narażaj bazy ładującej i jej przewodu zasilającego na działanie wody i innych płynów, gdyż może to niekorzystnie wpłynąć na pracę i żywotność podzespołów urządzenia lub wywołać spięcie, a nawet porażenie prądem.
31. **Niebezpieczeństwo!** Nie zanurzaj urządzenia ani bazy ładującej w wodzie.
32. **Uwaga!** Nieużywaną bazę ładującą odłączaj od zasilania, w przeciwnym razie wyciek z akumulatora może spowodować zmniejszenie właściwości izolacyjnych i spowodować porażenie prądem lub pożar.
33. **Uwaga!** Nie umieszczaj na bazie ładującej metalowych przedmiotów, takich jak monety lub spinacze do papieru, ponieważ może to spowodować oparzenia.
34. **Niebezpieczeństwo!** Upewnij się, że baza ładujaca jest całkowicie sucha zanim podłączysz ją do zasilania.
35. **Ostrzeżenie!** Upewnij się, że napięcie robocze bazy ładującej jest zgodne z jej napięciem znamionowym, przed podłączeniem wtyczki do gniazda, w przeciwnym razie może to spowodować pożar lub porażenie prądem.
36. **Niebezpieczeńtwo!** Ten produkt zawiera wbudowany akumulator. Nie niszcz, nie uszkadzaj ani nie wrzucaj akumulatora do ognia. Trzymaj akumulator z dala od źródeł wysokiej temperatury. Oddziaływanie wysokiej temperatury na produkt może spowodować przegrzanie, pożar lub wybuch.
37. Unikaj wystawiania akumulatora na działanie bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur (poniżej 0°C/32°F lub powyżej 40°C/104°F). Ekstremalne temperatury mogą mieć wpływ na pojemność i żywotność akumulatora.
38. Unikaj narażania akumulatora na kontakt z płynami

i metalowymi przedmiotami, gdyż może to doprowadzić do całkowitego lub częściowego uszkodzenia akumulatora.

39. **Ostrzeżenie!** Nie wyjmuj, ani nie otwieraj akumulatora, w przeciwnym razie może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.
40. **Ostrzeżenie!** Akumulator może być wyjęty tylko i wyłącznie przed końcową utylizacją produktu. Zużyty lub uszkodzony akumulator należy umieścić w specjalnym pojemniku.
41. **Ostrzeżenie!** Nie demontuj urządzenia z wyjątkiem końcowej utylizacji, gdyż może to skutkować pożarem, porażeniem elektrycznym lub obrażeniami.
42. Należy chronić urządzenie przed wibracjami i wstrząsami podczas transportu.
43. Zachowaj instrukcję oraz, jeśli to możliwe, również opakowanie.
44. Jeśli urządzenie jest przekazywane innym osobom, instrukcja obsługi również musi zostać przekazana.
45. Elektroniczna wersja instrukcji obsługi dostępna jest pod adresem: **http://instrukcje.vershold.com**.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych.
Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu zgodnie z wynikami aktualnych badań naukowych.

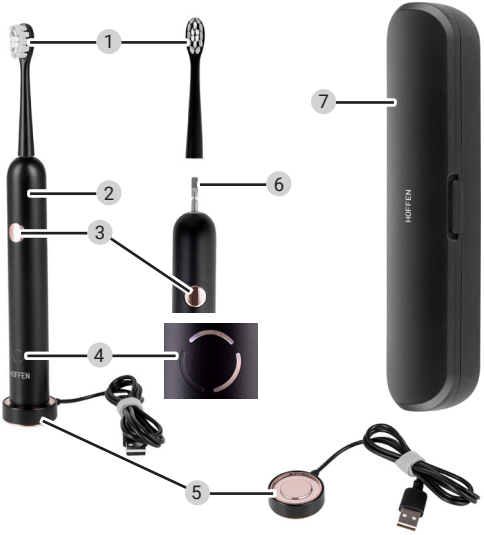
4 OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przeczytaj instrukcję.
	Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.
	Urządzenie przeznaczone do użytku domowego.
	Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych – patrz punkt UTYLIZACJA w niniejszej instrukcji.

	Utylizacja baterii – patrz punkt UTYLIZACJA w niniejszej instrukcji.
IPX7	Stopień ochrony urządzenia elektrycznego przed penetracją czynników zewnętrznych. Oznaczenie składa się z liter IP i dwóch znaków, z których pierwszy oznacza odporność na penetrację ciał stałych, a drugi na penetrację wody. X – nie określono stopnia ochrony przed ciałami stałymi 7 – ochrona przed skutkami krótkotrwałego zanurzenia w wodzie (30 min na głębokość 0,15 m powyżej wierzchu obudowy lub 1 m powyżej spodu dla obudów niższych niż 0,85 m)
	Znak towarowy, który oznacza, że producent wniósł wkład finansowy w budowę i funkcjonowanie systemu odzysku i recyklingu odpadów opakowaniowych.
20 PAP	Oznaczenie materiału, z którego wykonane jest opakowanie – tektura falista.
SEGREGUJ ODPADY	Segreguj odpady – oznakowanie wskazujące potrzebę segregacji odpadów.
PUDEŁKO PAPIER	Oznaczenie pojemnika, do którego powinno trafić pudełko – PAPIER.
WYTŁOCZKA PLASTIK/METAL	Oznaczenie pojemnika, do którego powinna trafić wytłoczka – PLASTIK/METAL.
FOLIA PLASTIK/METAL	Oznaczenie pojemnika, do którego powinna trafić folia – PLASTIK/METAL.

Symbole w wydruku monochromatycznym tylko poglądowo.

5 BUDOWA



1. Główka szczoteczki
2. Korpus szczoteczki
3. Włącznik/wyłącznik/przełącznik programów szczotkowania
4. Dioda kontrolna ładowania i wyświetlacz programów szczotkowania
5. Indukcyjna baza ładująca wraz z przewodem USB
6. Metalowy trzpień - miejsce montażu główki szczoteczki
7. Etui podróżne

6 ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

Liczba	Element
5	Główka szczoteczki
1	Soniczna szczoteczka do zębów – korpus
1	Indukcyjna baza ładująca
1	Etui podróżne
1	Instrukcja obsługi

Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie. Sprawdź, czy zestaw jest kompletny i bez uszkodzeń. Upewnij się, że części z tworzyw sztucznych nie są pęknięte, a przewód sieciowy nie jest uszkodzony. Jeśli stwierdzisz, że brakuje części bądź są uszkodzone, nie używaj urządzenia, lecz skontaktuj się ze sprzedawcą. Zachowaj opakowanie lub zutylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami.

Uwaga! Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.). Niebezpieczeństwo uduszenia!

7 UŻYTKOWANIE

7.1 Ładowanie

Urządzenie wymaga naładowania przed pierwszym użyciem lub po długim czasie nieużywania (3 miesiące lub dłużej).

UWAGA! Przed przystąpieniem do obsługi bazy ładującej i ładowania akumulatora w urządzeniu zadbaj o to, aby mieć suche ręce oraz upewnij się, że urządzenie oraz baza ładująca są całkowicie suche.

Rozwiń delikatnie przewód bazy ładującej i ustaw ją na stabilnym poziomym podłożu tak, aby przewód sięgał gniazda ładowania.

Podłącz wtyczkę USB przewodu bazy ładujacej do gniazda ładowania np. w komputerze lub do adaptora sieciwego, takiego, jaki zazwyczaj dołączony jest do telefonu/ smartfona/

tabletu i ma wyjście USB zapewniające zalecane parametry zasilania: 5 V ⎓ 1 A.
Postaw urządzenie na bazie ładującej. Pełne ładowanie urządzenia trwa około 12 godzin.
Optymalne warunki dla ładowania urządzenia to 0-40°C.
Gdy wilgotność lub temperatura otoczenia są zbyt niskie lub zbyt wysokie, akumulator urządzenia może nie zostać prawidłowo naładowany.
Podczas ładowania i użytkowania urządzenie nagrzewa się i jest to naturalne zjawisko.
Podczas ładowania urządzenia powoli i równomiernie miga dioda kontrolna ładowania.
Kiedy akumulator zostanie całkowicie naładowany, dioda kontrolna zaświeci się na stałe.
W przypadku rozładowania akumulatora, dioda kontrolna ładowania będzie migać szybko,
aby przypominać o naładowaniu.
Aby utrzymać wystarczającą moc akumulatora, można umieścić szczoteczkę na bazie ładującej zawsze, gdy nie jest używana. Nie spowoduje to nadmiernego naładowania.

7.2 Montaż i wymiana główki

UWAGA! Montaż i demontaż elementów zestawu jest dopuszczalny tylko, gdy urządzenie jest wyłączone.

Wszystkie czynności wykonuj delikatnie, aby nie uszkodzić elementów zestawu.

Przed rozpoczęciem pracy, a także po jej zakończeniu sprawdź każdy z elementów, czy nie jest uszkodzony. Uszkodzone elementy nie mogą zostać użyte, gdyż może to grozić uszkodzeniem ciała użytkownika.

Aby zamontować główkę szczoteczki należy nałożyć ją otworem na wystający z korpusu szczoteczki metalowy trzpień tak, aby włosie końcówki skierowane było w tę samą stronę, co włącznik i diody na korpusie szczoteczki. Zdecydowanym ruchem docisnąć obydwie części do siebie.
Aby zdjąć końcówkę, pociągnij ją delikatnie do góry, do momentu odłączenia się jej od korpusu szczoteczki.
Zaleca się wymianę główki szczoteczki co 2 miesiące, aby zapobiegać nadmiernemu gromadzeniu się bakterii.
Zużycie włosia lub samej końcówki może doprowadzić do uszkodzenia zębów lub dziąseł.

7.3 Włączanie/wyłączanie urządzenia/tryby czyszczenia – programy szczotkowania

Aby włączyć urządzenie naciśnij przycisk włącznik/wyłącznik/przełącznik programów.
Szczoteczka zacznie pracować w trybie Clean – zaświeci sie górna dioda kontrolna.
Każde kolejne, szybkie (do 3 sekund), naciśnięcie przycisku spowoduje przełączenie trybu pracy szczoteki w sekwencji:

1. **Clean (czyszczenie)** – tryb standardowy czyszczenia – świeci się górna dioda kontrolna.

2. **Polish (polerowanie)** – tryb umożliwiający rozjaśnienie i wypolerowanie zębów – świeci się prawa dolna dioda kontrolna.

3. **Massage (masaż)** – tryb pozwalający na masaż dziąseł po sesji standardowego mycia zębów (przeznaczony dla zdrowych dziąseł) – świeci się lewa dolna dioda kontrolna.

4. **Whitening (wybielanie)** – tryb wybielania umożliwiający usunięcie przebarwień oraz rozjaśnienie i wypolerowanie zębów – świecą się diody górna i prawa dolna na raz.

5. **Sensitive (delikatne czyszczenie)** – bardzo delikatny tryb dla wrażliwych zębów i dziąseł – świecą się obie dolne diody (prawa i lewa).

6. **Long Clean (długie czyszczenie)** – 3 minutowy program do dłuższego szczotkowania – świecą się diody górna i lewa dolna jednocześnie.

Ostatnie naciśnięcie spowoduje wyłączenie szczoteczki – gasną wszystkie diody.

Jeżeli po wybraniu programu szczotkowania odczekasz dłużej niż 3 sekundy, kolejne naciśnięcie wyłączy szczoteczkę.

Ponowne włączenie szczoteczki w krótkim odstępie czasu uruchomi ją w poprzednio wybranym trybie.

Aby zmienić tryb pracy szczoteczki w tym momencie, naciskaj szybko włącznik/wyłącznik/przełącznik, aż do momentu wybrania pożądanego programu.

Szczoteczka ma wbudowany licznik czasu i po każdych 30 sekundach informuje krótką przerwą, że minął ten czas. Standardowa sesja mycia przewiduje 4 takie interwały, co w sumie daje 2 minuty szczotkowania.

7.4 Mycie zębów

Aby skutecznie korzystać ze szczoteczki sonicznej należy stosować się do poniższych zaleceń.

Na włosie końcówki nałóż porcję swojej ulubionej pasty do zębów.

W przypadku szczoteczek sonicznych porcja pasty może być mniejsza niż dotychczas stosowana na zwykłych szczoteczkach.

Włosie szczoteczki należy skierować pod kątem 45 stopni tak, aby włosie miało możliwość czyszczenia powierzchni bocznych zęba i dziąseł.

Końcówkę szczoteczki należy prowadzić powoli, bardzo delikatnie dociskając ją do powierzchni zębów i łączenia ich z dziąsłami.

Standardowy cykl czyszczenia trwa 4 x 30 s. Warto podzielić powierzchnie zębów tak, aby czyścić każdą przez 30 sekund – góra (przód i tył) oraz dół (przód i tył).

Następnie należy wyczyścić powierzchnie styku zębów górnej i dolnej szczęki. Szczoteczka przypomina o zmianie co 30 sekund przerywając na chwilę pracę.

Przez pierwsze kilkanaście użyć dziąsła mogą lekko krwawić (zjawisko niezbyt częste) lub może być odczuwalny dyskomfort (częste zjawisko wśród osób, które do tej pory nie korzystały ze szczoteczek mechanicznych). Dzieje się tak zazwyczaj, gdy dziąsła nie są nauczone nowej techniki mycia i nie są przyzwyczajone do ilości drgań szczoteczki.

W takim przypadku zaleca się korzystanie z programu „Sensitive". Jeśli po 2 tygodniach korzystania ze szczoteczki w zalecany sposób dziąsła nadal krwawią, to należy zaprzestać korzystania z urządzenia i skonsultować się z lekarzem specjalistą – stomatologiem.

W zestawie znajduje się etui pozwalające na zabranie szczoteczki i maksymalnie 2 końcówek w podróż.

Aby włożyć szczoteczkę do etui należy zdjąć wysuszoną końcówkę szczoteczki, po czym umieścić ją w przegródce etui. Suchy korpus szczoteczki także umieść w etui w taki sposób, aby elementy pasowały do wytłoczeń w etui. Zamknąć etui.

8 CZYSZCZENIE

8.1 Główne zasady

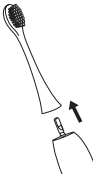
Właściwe i regularne czyszczenie zapewnia bezpieczeństwo użytkowania oraz przedłuża żywotność urządzenia.

Uwaga! Nie stosować do czyszczenia żadnych środków chemicznych, alkalicznych, ściernych lub dezynfekujących, gdyż mogą szkodliwie wpływać na powierzchnię urządzenia.

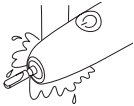
Nie zanurzać w wodzie!

Ostrzeżenie! Wyłącz urządzenie i pozostaw do ostygnięcia przed wykonaniem czyszczenia w celu uniknięcia porażenia elektrycznego i oparzenia.

8.2 Czyszczenie urządzenia



1. Czyszczenie nie powinno być wykonywane przez dzieci.
2. Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania.
3. Wyłącz urządzenie i odłącz główkę szczoteczki.
4. Główkę szczoteczki wypłucz pod bieżącą letnią wodą.
5. Nie myj w gorącej wodzie powyżej 80°C!
6. Potrząśnij aby pozbyć się nadmiaru wody.
7. Nie ciagnij za włosie szczoteczki.
8. Zaleca się wymianę glówki szczoteczki co dwa miesiące.
9. Korpus urządzenia opłucz pod bieżącą letnią wodą.
10. Nie myj w gorącej wodzie – temperatura wody nie powinna przekraczać 40°C.
11. Nie szoruj, aby nie uszkodzić gumowej uszczelki zapewniającej wodoodporność.
12. Nie zanurzaj całego urządzenia w wodzie.
13. Wytrzyj do sucha i odłóż z powrotem na bazę ładująca lub w bezpieczne miejsce.
14. Przed podłączeniem do ładowania, upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche.



9 NAPRAWA

Urządzenie nie zawiera części serwisowanych przez użytkownika. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze zlecaj naprawę fachowcom.

Przewód bazy ładującej jest niewymienny. W przypadku uszkodzenia przewodu nie naprawiaj go, tylko wymień bazę ładującą na nową. Pamiętaj, aby wymienić bazę ładującą na oryginalną, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

10 PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Zalecane jest przechowywanie i transportowanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.

Zawsze przechowuj urządzenie w suchym wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Chronić urządzenie przed wibracjami i wstrząsami podczas transportu.

11 UTYLIZACJA

Materiały z opakowania należy zabezpieczyć przed dziećmi, gdyż stanowią źródło zagrożenia.
Utylizacji opakowania należy dokonać zgodnie z przepisami lokalnymi.

Właściwa utylizacja urządzenia:

1. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza się wszelkie urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegające selektywnej zbiórce.
2. Po zakończeniu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu razem z odpadami komunalnymi, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
3. Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektronicznym i elektrycznym wpływają negatywnie na środowisko i zdrowie ludzi.
4. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
5. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych udzieli

Państwu administracja gminna lub sprzedawca urządzenia.

6. Zużyte, całkowicie rozładowane baterie i akumulatory muszą być wyrzucane do specjalnie oznakowanych pojemników, oddawane do punktów przyjmowania odpadów specjalnych lub sprzedawcom sprzętu elektrycznego lub elektronicznego.

12 DEKLARACJA CE

Urządzenie zostało zaprojektowane, wyprodukowane i wprowadzone na rynek zgodnie z wymaganiami Dyrektyw Nowego Podejścia i dlatego wyrób został oznakowany znakiem CE oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

13 GWARANCJA

1. Gwarant niniejszego produktu udziela 36 miesięcy gwarancji od daty zakupu. W przypadku wykrycia wady, urządzenie należy zareklamować w miejscu zakupu.
2. Za produkt uszkodzony uważa się taki produkt, który nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną tego stanu jest wewnętrzna właściwość urządzenia.
3. Uprawniony z gwarancji jest zobowiązany dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w danym sklepie w celu reklamowania sprzętu. Przy realizacji uprawnień z tytułu gwarancji należy okazać dowód zakupu (paragon, faktura) oraz wskazać możliwie dokładny opis wady urządzenia, w szczególności zewnętrzne objawy wady urządzenia.
4. Gwarancja nie obejmuje produktów z uszkodzeniami mechanicznymi nie powstałymi z winy producenta lub dystrybutora, a w szczególności z powodu wadliwego użytkowania lub wynikłymi w następstwie działania siły wyższej.
5. Gwarancją nie są objęte produkty, w których usunięta została plomba zabezpieczająca oraz w których dokonano prób naprawy, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
6. Gwarancją nieobjęte są podzespoły ulegające naturalnemu zużyciu podczas eksploatacji.

7. Zaleca się reklamowanie sprzętu kompletnego celem ułatwienia weryfikacji usterki.
8. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej zgodnie z postanowieniami Kodeksu Cywilnego z dnia 23 kwietnia 1964 roku (Dz.U.2014.121).
9. Zasięg ochrony gwarancyjnej obejmuje terytorium Rzeczpospolitej Polskiej.

W celu reklamacji produktu **należy dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w dowolnym sklepie sieci Biedronka.**

Wszystkie pytania i problemy związane z funkcjonowaniem wyrobu, zgłoszeniem reklamacji można kierować na poniższy adres e-mail.

- **infolinia@vershold.com**
- lub kontaktować się telefonicznie: **+48 667 090 903**

Twoja opinia jest dla nas ważna. Oceń nasz produkt pod adresem: **www.vershold.com/opinie**

Producent (Gwarant):

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.

Ul. Żwirki i Wigury 16A

02-092 Warszawa, Polska

Wyprodukowano w Chinach

SONIC ELECTRIC TOOTHBRUSH

GWARANCJA · WARRANTY · GARANTIA
3 LATA

Model: ST-1562-A, ST-1562-B

(This instruction manual applies to various color versions of the device.)

IPX7

TABLE OF CONTENTS

1 INTENDED USE 22
2 TECHNICAL DATA 22
3 SAFETY INSTRUCTIONS 23
4 EXPLANATION OF SYMBOLS 27
5 OVERVIEW 28
6 SET CONTENTS 29
7 USE 29
8 CLEANING 33
9 REPAIR 34
10 STORAGE AND TRANSPORT 34
11 DISPOSAL 34
12 CE DECLARATION 35
13 WARRANTY 35

1 INTENDED USE

The sonic toothbrush is intended to be used solely by adults for oral care.

It is intended for private indoor use only. It must not be used for professional purposes. It is not intended for industrial or commercial use. It must not be used at healthcare or veterinary facilities.

Following the instructions in this manual will ensure safe installation and use of the product.

2 TECHNICAL DATA

Lot No.	POJM210562
Model	ST-1562-A, ST-1562-B
Power	1,5 W
Power supply	5 V ⎓ 1 A USB
Battery	3.7 V ⎓ 1000 mAh
IP class	IPX7
No. of strokes	28 000 – 39 000 rpm
No. of cleaning programs	6
Charging type	wireless
Charging time	Approx. 12 hours
Operation time at full charge	30 days, 2 times a day, for 2 minutes each
Operating and charging temperature range	0-40°C
Cleaning time indication	2 minutes (4 x 30 seconds) for programs 1-5, 3 minutes (4 x 45 seconds) for program 6

3 SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read this manual in whole before using the product. Failure to observe the manual may result in injuries, electric shock, fire, death, or damage to the device or other property.
2. Meaning of the symbols used in the manual: **Danger!** Indicates a dangerous situation, which, if occurs, will result in major injuries. **Warning!** Indicates a dangerous situation, which, if occurs, may result in major injuries. **Caution!** Indicates a dangerous situation,
3. The device should not be used or maintained by children younger than 8 or by individuals with limited mental, intellectual, or physical abilities, unless such individuals are supervised or have been instructed how to use the device safely, in compliance with the instruction manual, and understand the hazards involved.
4. The device is not a toy. Children must not play with the device. Children must not clean or perform maintenance of the device unless they are supervised by an adult.
5. The device can only be powered with low voltage electric current matching the markings on the device.
6. Unplug the power supply plug prior to assembly, cleaning, or maintenance of the device components.
7. The charging base power cord is not replaceable. If the power cord becomes damaged, do not attempt to repair it, but replace the charging base with a new one instead. Remember to replace the charging base with an original one to avoid hazard.
8. **Warning!** Do not use any other charging base to charge the device. Moreover, do not use the charging base included for charging other products, otherwise burns or a fire due to a short circuit may occur.
9. **Warning!** Clean the power supply plug regularly to avoid dust accumulation. If this happens, moisture

can damage the insulation, which can result in a fire. Disconnect the power supply, and then wipe the plug clean with a dry cloth.

10. Do not use the device for any purpose other than its intended use.
11. The device is intended solely for private indoor use. It is not suitable for commercial, industrial, medical, or veterinary applications.
12. Do not use the device in locations where the use of electrical devices is forbidden, and where it could result in harmful interference or other hazards.
13. Do not turn on or use the device in the vicinity of flammable materials.
14. Do not use the device for cleaning other surfaces than teeth, gums, and tongue.
15. **Warning!** Keep the device out of the reach of children and infants. Do not allow children and infants to use the product on their own. Otherwise, it may result in an accident or injury caused by accidental swallowing or aspiration of moving and non-fixed parts.
16. **Danger!** Regularly check the toothbrush head for cracks. A broken toothbrush head may pose a risk of choking.
17. **Warning!** Discontinue using the product if any of its parts are damaged (the head, the device body, the charging base).
18. **Warning!** If a failure occurs during operation, turn off and unplug the device. Otherwise, a fire or electric shock may occur.
19. **Warning!** If one of the following faults or failures occurs:
    – the device or the charging base are deformed or excessively hot
    – the device or the charging base give off a burning odor
    – the device or the charging base emit abnormal sounds during operation or charging, discontinue using and contact the service facility.
20. Prior to using the product, consult a dentist if any of the following circumstances applies to you:
    – an oral surgery performed within the last 2 months,
    – an implanted pacemaker or another device in the body,

– gum bleeding when using the product,
– any other medical conditions.

21. **Caution!** Individuals with severe periodontal disease, history of tooth disorders, or suspected oral cavity disease should consult a doctor prior to using the device, as the toothbrush may cause discomfort to the teeth and gums.
22. **Caution!** Individuals with a sensitive oral cavity should not use the product.
23. **Caution!** Do not press the toothbrush head against the teeth or gums too strongly, do not clean for a prolonged period of time.
24. **Caution!** Do not share the toothbrush with your family members or other persons, as it may result in injuries to the teeth and gums.
25. When using the device, make sure that next to the brush location there are no items which may get damaged, broken, or overturned.
26. The charging base power cord should be routed so that it does not touch very hot objects. The cord should not be exposed to crushing, pulling, or other damages.
27. The charging base power cord should not hinder the movement of people and pets, as one might trip over it, fall down, and suffer bodily injuries.
28. **Danger!** Do not clean the charging base when it is connected to the power source.
29. Do not clean the device or the charging base using strong cleaning agents, solvents, etc.
30. Do not expose the charging base and its power cord to water and other liquids, as it may negatively affect the operation and life of the device components, result in a short circuit, or even electric shock.
31. **Danger!** Do not immerse the device or the charging base in water.
32. **Caution!** When the charging base remains unused, disconnect it from the power source. Otherwise, a leaking battery can hinder the insulation properties and result in electric shock or fire.
33. **Caution!** Do not put any metal objects, such as coins or paperclips, on the charging base, as it may cause injuries.
34. **Danger!** Prior to plugging in the charging base, make sure it is completely dry.

35. **Warning!** Prior to plugging in, make sure the charging base operating voltage matches its rated voltage. Otherwise, fire or electric shock may occur.
36. **Danger!** The product includes a built-in battery. Do not damage or destroy the battery, do not put it into fire. Keep the battery away from sources of high temperature. When exposed to high temperature, the product may overheat, catch fire, or explode.
37. Avoid exposing the battery to very low or very high temperatures (below 0°C/32°F or above 40°C/104°F). Extreme temperatures can negatively affect the battery capacity and lifespan.
38. Avoid exposing the battery to contact with liquids and metal items, as it may partially or completely damage the battery.
39. **Warning!** Do not remove or open the battery, otherwise fire, electric shock, or injuries may occur.
40. **Warning!** The battery may only be removed prior to the final disposal of the product. Put the worn or damaged battery in a special container.
41. **Warning!** Do not disassemble the device except for final disposal, as it may result in fire, electric shock, or injuries.
42. Protect the device against vibration and shock during transport.
43. Keep the user's manual and the packaging, if possible.
44. If the device is passed on to another user, it must be accompanied by this manual.
45. You may request the user's manual in the electronic version at: **http://instrukcje.vershold.com**.

Electromagnetic fields (EMF)

The device satisfies all the standards pertaining to electromagnetic fields.

Operation of the device is safe according to the results of current scientific research, provided the user handles it correctly and uses it in compliance with the recommendations in the instruction manual.

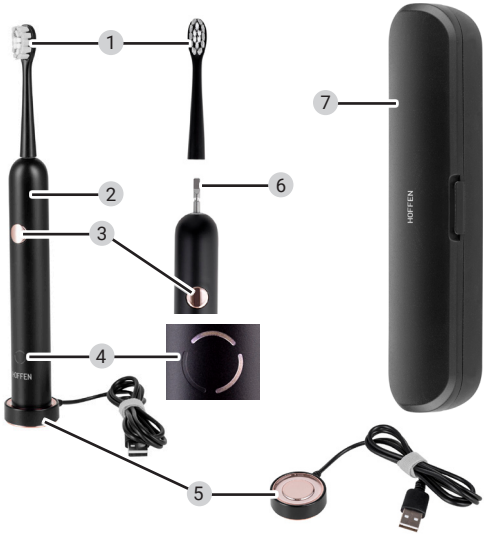
4 EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the manual.
CE	The product is compliant with the requirements of the applicable EU directives.
	The device is intended for indoor use only.
	Disposal of waste electrical and electronic equipment — see the DISPOSAL section of this manual.
	Instructions for the disposal of batteries: see the DISPOSAL section.
IPX7	Ingress protection rating of the electrical device. The marking consists of the letters IP and two characters, the first of which denotes solid particle protection, and the second denotes liquid ingress protection.
®	X – no protection level against solids has been specified
20 PAP	7 – protection against the results of short-term immersion in water (30 min to the depth of 0.15 m above the enclosure top or 1 m above the bottom for enclosures lower than 0.85 m)
SEGREGUJ ODPADY	Symbol indicating that the manufacturer has made a financial contribution to the development and operation of a packaging materials recovery and recycling system.
PUDEŁKO PAPIER	Symbol of the relevant waste bin for the box – PAPER.

WYTŁOCZKA PLASTIK/METAL	Symbol of the relevant waste bin for the moulded tray – PLASTIC/METAL.
FOLIA PLASTIK/METAL	Symbol of the relevant waste bin for the foil – PLASTIC/METAL.

Symbols printed monochromatically are for reference purposes only.

5 OVERVIEW



1. Toothbrush head
2. Toothbrush body
3. On/off/brushing program switch
4. LED charging indicator and brushing program display
5. Induction charging base with US cable
6. Metal shaft – toothbrush head installation place
7. Travel case

6 SET CONTENTS

Quantity	Item
5	Toothbrush head
1	Sonic toothbrush – body
1	Induction charging base
1	Travel case
1	Instruction manual

Open the packaging and carefully take the device out. Make sure the set is complete and intact. Check that the plastic parts are not broken and that the power cord is not damaged. If you find that any components are missing or damaged, contact the vendor and do not use the device. Keep the packaging or dispose of it in accordance with local regulations.

Caution! For the sake of children's safety, do not leave any packaging materials accessible and unattended (plastic bags, cardboard boxes, Styrofoam, etc.). Risk of suffocation!

7 USE

7.1 Charging

The device must be charged prior to the first use or after a long period of not using it (3 months or longer).

CAUTION! Prior to handling the charging base and charging the battery in the device, make sure your hands, the device, and the charging base are completely dry.

Gently unwind the charging base power cord and put the base on a stable, level surface, so that the cord can reach the charging socket.

Connect the charging base USB cord plug to a charging socket, e.g., in a computer, or to a mains adapter, such as one typically included with a phone / smartphone / tablet and equipped with a USB socket providing the recommended charging parameters: 5 V ⎓ 1 A.

Put the device on the charging base. It will take about 12 hours to fully charge the device.
The optimal ambient conditions for charging are 0-40°C.
When the ambient humidity or temperature is too low or too high, the battery may not be charged correctly.
The device heats up during charging and operation, it is normal.
The LED charging indicator flashes slowly and rhythmically during charging.
Once the battery is completely charged, the LED indicator will illuminate with steady light.
When the battery is about to be discharged, the LED indicator will flash rapidly to remind about the need to charge.
To keep the battery sufficiently charged, you may put the toothbrush on the charging base whenever the brush is not being used. This will not result in overcharging.

7.2 Brush head installation / replacement
CAUTION! It is only allowed to assemble and disassemble the set components when the device is turned off.

Perform all the actions gently in order not to damage the set components.

Prior to and after using the device, check each component for damage. Damaged parts must not be used as it may result in bodily injuries to the user.

To assemble the brush head, put its opening on the metal shaft protruding from the toothbrush body, so that the bristles point to the same direction as the on/off switch and LEDs on the brush body. Firmly press both parts against each other.

To remove the tip, pull it up gently until it disconnects from the toothbrush body.

It is recommended to change the brush head every 2 months to prevent excessive growth of bacteria.

If the bristles or tip are worn, they may damage the teeth or injure the gums.

7.3 Turning the device on/off / cleaning modes – brushing programs

To turn the device on, press the on/off/program toggle switch.

The brush will start working in the Clean mode – the top LED indicator will light up.

When the button is pressed consecutively and quickly (at intervals up to 3 s), each press will toggle the next brush operation mode in the following sequence:

1. **Clean** – standard cleaning mode – the top LED indicator is lit.
2. **Polish** – mode used for teeth brightening and polishing – the lower right LED indicator is lit.
3. **Massage** – mode used for gum massaging after a standard brushing session (intended for healthy gums) – the lower left LED indicator is lit.
4. **Whitening** – the whitening mode removes discoloration, brightens, and polishes the teeth – the top and lower right LEDs are lit.
5. **Sensitive** – a very gentle mode for sensitive teeth and gums – both lower LEDs (right and left) are lit.
6. **Long Clean** – a 3-minute program for longer brushing – the top and lower left LEDs are lit.

Press the button for the last time to turn off the brush – all the LEDs turn off.

If you wait for longer than 3 seconds after selecting a brushing mode, pressing again will turn off the brush. If you turn on the brush again within a short interval, it will start in the previously selected mode.

To change the operation mode at this time, press the on/off/toggle switch quickly over and over, until you select the desired program.

The brush has a built-in timer. After each 30-second period, it will inform with a small pause that the time has elapsed. A standard cleaning session is designed for 4 such intervals, 2 minutes of brushing in total.

7.4 Brushing the teeth

For more optimal use of the sonic toothbrush, it is recommended to follow the guidelines below.

Put a portion of your favourite toothpaste on the tip bristles.

In case of sonic toothbrushes, the toothpaste portion may be smaller compared to standard brushes. Point the brush bristles

at an angle of 45 degrees, so that the bristles can clean the side surfaces of the teeth and gums.

Run the brush tip slowly, pressing it very gently against the surface of the teeth and the line where the teeth connect with the gums.

The standard brushing cycle lasts 4 x 30 s. It is recommended to divide the surfaces of the teeth to brush each of them for 30 s – the top (front and back) and the bottom (front and back).

Then clean the contact surfaces of the upper and lower jaw teeth. The brush will remind you to change the surface every 30 seconds by pausing for a moment.

For the first dozen or so times you use the brush, the gums may bleed slightly (this happens rarely), or you may feel discomfort (this is common in individuals who have not used mechanical toothbrushes before). It usually happens when the gums are not used to the new brushing technique and the high vibration speed.

If this occurs, it is recommended to use the "Sensitive" program. If after 2 weeks of using the brush as recommended the gums keep bleeding, discontinue using the device and consult a specialist doctor – a dentist.

The set includes a travel case for the toothbrush and up to 2 tips.

To place the toothbrush in the case, remove the dry brush tip and place it in the case compartment. Place the dry brush body in the case so that the parts match the moulded shapes inside. Close the case.

8 CLEANING

8.1 General rules

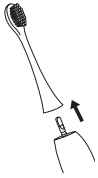
Proper and regular cleaning will ensure safe operation and extend the lifespan of the device.

Caution! Do not clean the device with any chemicals, alkali, abrasive, or disinfecting agents, as they may damage the surface of the device.

Do not immerse in water!

Warning! Turn the device off and leave it to cool down before cleaning to avoid electric shock or burns.

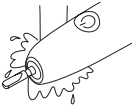
8.2 Cleaning the device



1. Cleaning must not be performed by children.
2. Always disconnect the device from the power source before cleaning.
3. Turn off the device and disconnect the brush head.
4. Rinse the brush head in running lukewarm water.

5. Do not wash it in hot water, the temperature of which is above 80°C!
6. Shake to remove excess water.
7. Do not pull by the brush bristles.
8. It is recommended to change the brush head every two months.
9. Rinse the device body with running lukewarm water.
10. Do not wash it in hot water – the water temperature should not exceed 40°C.

11. Do not scratch or scrub it to avoid damage to the rubber gasket, which provides water tightness.
12. Never immerse the whole device in water.
13. Wipe dry and put back on the charging base or in a safe place.



14. Prior to connecting for charging, make sure that the device is completely dry.

9 REPAIR

The device does not contain any user-serviceable parts. Do not attempt to repair the device on your own. Always have a specialist perform repairs.

The charging base power cord is not replaceable. If the power cord becomes damaged, do not attempt to repair it, but replace the charging base with a new one instead. Remember to replace the charging base with an original one to avoid hazard.

10 STORAGE AND TRANSPORT

It is recommended that the product be stored and transported in its original packaging.

Always keep the device in a dry, well-ventilated location inaccessible to children.

Protect the device against vibration and shock during transport.

11 DISPOSAL

Keep the packaging materials out of children's reach, as the materials can pose a hazard.
The packaging should be disposed of in accordance with local regulations.

Correct disposal of the device:

1. According to the WEEE Directive 2012/19/EU, the crossed-out wheelie bin symbol is used to label all electric and electronic devices requiring segregation.
2. Do not dispose of the spent product with domestic waste: hand it over to an electric and electronic device collection and recycling centre.
3. Hazardous components in electronic and electrical equipment have a negative impact on the environment and human health.
4. Plastics contained in the device can be recycled in accordance with the specific marking. By recycling materials and spent equipment you will help to protect the environment.
5. Information on electric and electronic devices collection centres is available from local government agencies or from the vendor.

6. Worn out and dead batteries must be discarded in specially marked containers, delivered to special waste collection points or to electronic equipment vendors.

12 CE DECLARATION

This device has been designed, manufactured, and marketed in compliance with the requirements of the New Approach Directives, therefore, the product has been marked with the CE mark, and a declaration of conformity has been issued for it, which is made available to market regulators.

13 WARRANTY

1. The Warrantor of this product grants a 36-month warranty valid from the date of purchase. If any defect is found, a complaint about the product should be lodged at the point of purchase.
2. A defective/damaged product is a product failing to provide the features described in the operation manual due to intrinsic properties of the device.
3. The Beneficiary under the warranty shall deliver the device to the Customer Service Point at a given store in order to submit a complaint about the equipment. When asserting your rights under warranty, you need to present the proof of purchase (purchase receipt, invoice) together with an as-detailed-as-possible description of the defect, in particular of the external manifestations of the defect.
4. The warranty excludes products with physical damage other than that caused by the manufacturer or distributor, including specifically any damage resulting from incorrect usage or force majeure.
5. The warranty does not cover products from which the tamper-proof seal has been removed, and products to which repairs, alterations, or structural modifications have been made or attempted.
6. The warranty does not cover components subject to natural wear and tear during operation.
7. It is recommended that the complete product be submitted together with the complaint so as to facilitate service operations.
8. This warranty for the sold consumer product does not exclude, restrict, or suspend any rights of the Buyer

stemming from warranty regulations for defects in goods sold pursuant to the Civil Code of 23 April 1964 (Journal of Laws Dz.U.2014.121).

9. Territorial scope of warranty coverage: territory of the Republic of Poland.

In order to submit a complaint about the product, **submit the device to the Customer Service Point at any Biedronka store.** Should you have any questions or issues related to product operation or complaint submission, send them to the following e-mail address:

- **infolinia@vershold.com**
- • or contact us by phone: **+48 667 090 903**

Your opinion is important to us. Evaluate our product at: **www.vershold.com/opinie**

Manufacturer (Warrantor):

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.

Ul. Żwirki i Wigury 16A

02-092 Warszawa, Polska

Wyprodukowano w Chinach